

VIÐMERKINGAR

Hava bløðini ein javnstøðupolitikk?

Fyrr í ár kærdu fjølmiðla-fólk seg um, at kvinnur ikki vildu ella tordu at úttala seg til fjølmiðlarnar.

Undirritaðu sum sita í býráðnum í Klaksvík royna altíð at úttala okkum, tá ið onkur fjølmiðlafólk venda sær til okkum, og so seint sum í farnu viku luttóku vit á einum almennum fundi, ið ein bólkur undir Klaks-víkar Húsmøðrafelag hevði skipað fyri, og sum hevði til endamáls at eggja fleiri kvinnum at fara upp í politikk. Hesin fundur var umrøddur bæði í Sosialin-um og Dimmalætting í síðstu viku.

Týskvøldið 21. septemb-er var býráðsfundur í Klaksvík, har fleiri fyri okkum stórmál vórðu sam-tykt. Sum forkvinnu í ment-anarnevndini úttalar Jórún



Høgnesen seg til Sosialin og Dimmalætting, um at nú er langt um leingi komið har til, at Ósaskúlin skal út-byggjast, og Eyðgunn Sam-uelsen forkvinnu í sosialu nevnd úttalar seg til Dimmalætting um, at fyri fyrstu ferð síðan síðst í 80unum hevur Klaksvíkar Býráð samtykt at fara undir bygging av barnagarði.

Greinarnar um hesi mál eru góðar, og hesar reglur



eru ikki skrivaðar ímóti blaðfólkunum! Men tað undrar okkum, at ikki ber til at seta nakra mynd sam-an við greinunum so lagt verður til merkis samrøður-nar. Hetta hava vit upplivað

Dimmalætting um, at fyri fyrstu ferð síðan síðst í 80unum hevur Klaksvíkar Býráð samtykt at fara undir bygging av barnagarði.

Greinarnar um hesi mál eru góðar, og hesar reglur

ikki taka nakran býráðs-politikara fram um annan? Hetta sær ikki út til at vera orsøkin, tí í sama Sosiali er annað tiltak hjá Klaksvíkar Býráð lýst í grein við mynd av viðkomandi býráðslimi, og í Dimmalætting er grein um býráðsmál í Havn, ið eisini hevur mynd av av-varðandi politikara. Vit vildu fegnar hoyrt, hvat linjan hjá bløðunum er í sambandi við tíðindaflutn-ing sum henda.

Vinarliga
Eyðgunn Samuelsen , forkvinnu í sosialu nevnd, heima.olivant.fo/~eydgunn
Jórun Høgnesen , forkvinnu í mentanar-nevnd Klaksvíkar Býráðs. Jorunh@post.olivant.fo

Kommunan er fyri øll

Leivur Hansen
býráðslimur

Vit liva í dag í einum landi við medvitandi og aktivum borgarum, ið royna at fáa ávirkan á politisku avgerð-irnar, ið viðkoma teimum og teirra næstu, og ikki minst á, hvussu tær verða framdar.

Borgararnir krevja at verða hoyrdir og finna seg ikki í, at handlað verður yvir høvðinum á teimum.

Hetta er tekin um, at vit hava eitt sunt fólkaraði.

Tó er tað onki dulsmál, at tað serliga eru tey vælút-búnu, sum eru mest aktiv og medvitandi.

Uppgávan hjá einum kommunustýri er hava



ábyrgd fyri breiddini og heildini. Kommunustýrið eigur tí at síggja til, at tað ikki bert eru teir sterku borgararnir, ið fáa sín tørv og ynskir eftirlíkkað. Kommunan er fyri allar borgararnar.

Dialogur skapar íblástur Lokaltolitikkurin kann geva borgaranum eina veruliga ávirkan á, hvussu

framtíðar vælferðarsam-felagið skal innrættaast.

Avbjóðingin hjá politik-arunum er at fáa bæði leik- og fakfólk við í arbeiðið. Ongin ivi er um, at dialogur gevur góðan íblástur.

Samskifti hevur sostatt týðning í einum sterkum og nútíðar nærdemokratii, og tí er umráðandi hjá komm-unustýrslimum at nýta hetta amboðið í politiska arbeiðnum.

Eitt tilfikt samskifti kann eisini hjálpa til við at skapa fátan fyri, at alt ikki kann lata seg gera í einum, og at neyðugt ti er við raðfesting-um og umleggingum.

Hetta merkir tó ikki, at alt annað skal liggja í dvala.

Havnin skal sjálvandi skína á øll, men eftir tørv og forimumi.

Setið krossin við Lista E tann 9. november.

Havnin skal skína á øll Í Tórshavnar kommunu eigur eldraokið avgjørt at

Innsent tilfar		
Av tí at vit fáa rættiliga nógv innsent tilfar sendandi – meira enn vit fáa í blaðið – hevur blaðleiðslan verið noydd at gjørt nakrar avmarkingar.	Enn sum áður skal fult navn skal vera undir øllum innsendum greinum – annars verða tær ikki prentaðar. Harnæst tilskila vit okkum rætt til at ikki at taka við tilfar, sum eisini er sent øðrum bløðum ella hevur verið prentað áðrastaðni.	Drúgvur greinar – greinar sum eru longri enn áleið 5.500 tekn, verða raðfestar lægri, og koma bert í blaðið, um pláss er fyri teimum. Tað er ein fyrimunur um vit fáa tilfarið umvegis teldupost ella á diskli.

Sosialurin í Norðoyggjum:
Postsmoga 231
Nólsøyar Pálsgota 1, 700 Klaksvík
tel. 458686 fax 458687
Socialurin í Suðuroy:
tel. 375364 fax 375464
tel. 220727
e-post: aki@socialurin.fo
e-post: dagfinn@socialurin.fo
Sosialurin í Eysturoy:
Postsmoga 143, Saltangará
tel. 447820 fax 449520
tel. 228909
e-post: vilmund@socialurin.fo
Sosialurin í Vágum:
360 Sandavágur
tel. 333820, 220507 fax 333720
e-post: edvard@socialurin.fo
e-post: vagar@socialurin.fo

Uppseting/prent:
Uppseting: Føroyaprent
Prent: Prentmiðstöðin
Útgevvari:
Sp/f Sosialurin
Avgreiðsla:
Mán.-frí. 8-16
Argjavegur 26,
Tel. 341800, Fax 341801
Postadressa:
Postboks 76, 110 Tórshavn
E-mail:
post@socialurin.fo
lysing@socialurin.fo
lysingartorg@socialurin.fo
varp@socialurin.fo

Blaðið verður prentað mánadag-friggjadag klokkan 14⁰⁰

Lýsingar					
Freistir:	Tekstlýsingar	Størri lýsingar	Lýsingartorgið	Heilsanir	
Týsdagsblaðið	Mán.kl. 10	Frí. kl. 15	Frí. kl. 12	Frí. kl. 12	
Mikudagsblaðið	Týs. kl. 10	Mán. kl. 15	Mán. kl. 12	Mán. kl. 12	
Hósdagsblaðið	Mik. kl. 10	Týs. kl. 15	Týs. kl. 12	Týs. kl. 12	
Fríggjadagsblaðið	Hós. kl. 10	Mik. kl. 15	Mik. kl. 12	Mik. kl. 12	
Leygardagsblaðið	Frí. kl. 10	Hós. kl. 15	Hós. kl. 12	Hós. kl. 12	
Størri lýsingar, sum nógv arbeiði stendst av, mugu vera inni í góðari tíð og áðrenn ásettut freistir.					
Framihjápláss má umbiðjast í góðari tíð.					
Stødd:					
Ein heil síða í Sosialinum er 254 mm breið og 346 mm í hædd. Breiddin á einum teigi er 39mm og rúmið millum teigarnar er 4mm.					
Innsent tilfar					
Fult navn skal vera undir innsendum tilfari. Innsendar greinar, har blaðleiðsl-an ikki er kunnað um bústað og telefonnummat, verða ikki settar í blaðið.					

VIÐMERKINGAR

Hvat er tað, sum hevur ávirkað Leirvíkar Kommunu?

Terji Lervig	
	
Var tað ikki eitt samt bygðaráð, ið seg seg vera fyri einum tunli undir bygðini, líkamikið hvat landsins myndugleikar søgdu? Men nú bakka tey og vent er í holuni.	
Nú ein dagin hoyrði eg, at tey høvdu havt hetta málið til atkvøðu, um veg-urin skuldi ganga beint íggjøgnum bygðina ella út um bygðina. Og hvat gjørdu tey? Jú, tey valdu at leiða hann beint íggjøgnum bygðina, har skúli, barna-garður, bankar, handlar, skótahús, kirkja, missións-hús, flakavirkir og egning-arskúrar eru. Tey vóru 4 fyri og 3 ímóti.	
Hetta hoyrði eg sum slatur, vildi ikki trúgva tí, men tað vóru fleiri við mær, ið høvdu hoyrt hetta.	
Alla áðrastaðni í verðini royna tey so vitt gjørligt at leiða ferðsluna út um bygd øki, men ikki í Leirvík.	
Nú er tað, eg spyrji, er tað veruliga eingin í bygða-	
ráðnum, ið hevur dirvi til at senda eitt tíðindaskriv út ella eitt kunnandi skriv til bygðarfólkið? Hetta er ikki nøkur litil avgerð, sum støða skal takast til, men eitt stórt tak fyri alla bygð-ina. Átta tað tí ikki at kom-ið út til fólkaatkvøðu?	
Tað er bara ein góður mánaður, til eitt nýtt bygðaráð skal veljast. Er tað rætt at skunda hetta stórmál íggjøgnum? Eg spyrji bara.	
Hvat fáa vit afturfyri at oyðileggja alt tað gamla? Tað skulu jú fleiri hús, neyst og ein partur av flakavirkinum takast niður, og harafturat má ein partur av bátahylinum eisini vikja. Og hvussu nógv kemur tað ikki at kosta? Her hugsi eg ikki bara peningaliga, hetta kemur jú eisini at bróta inn í virðiir, sum fólk eru góð við, og sum ikki kunnu gerast upp í pengum.	
Sambært Rambøll NY-VIG (býarætlanarvirki), sum hevur gjørt kanning fyri kommununa, so er av-gerðin hjá kommununi full-komiliga ímóti niðurstøð-	
uni hjá Rambøll, sum mill-um annað sigur:	
<i>Den nye vej er en ny hovedlandevej på Færøerne. Hovedlandevejen på Færøerne svarer til motorveje i Danmark og forbinder overordnede geografiske områder med hinanden. Det vil være utænkeligt at føre en motorvej gennem et byområde for slet ikke at tale om at tilslutte motor-vejen på det mest centrale sted i en by.</i>	
<i>At den gennemkørende trafik, som vel være største-parten, inklusive den store andel af tung trafik vil blive ført direkte ind til og genn-om byen. Gennemkørende trafik er simpelten det mest ødelæggende for et by-miljø, fordi den netop ikke har noget ærinde i byen og kun opfatter den som en uønsket hindring på vejen. Hastigheden er høj og accelerationerne kraftigere med større uheldsrisiko til følge.</i> (kelda www.leirik.fo)	
Út frá hesum kann ein og hvør ímynda sær, at tað	

Viðmerking til Vágs Matmøðrafelag

Fundur 11. sept. 2004 kl. 15.00 á býráðsskriv-stovuni í Vági	
Jógvan Krosslá <i>borgarstjóri</i>	
Undirritaði vil greiða frá, at fríggjakvøldið 10. sept. ringdi landsstýrismaðurin í mentamálum, Jógvan á Lakjuni, til undirritaða, har hann bað um at fáa fund við Vágs býráð leygardagin 11. sept. 2004 kl. 15.00. Sjálvt um stutta fráboðan, so játt-aðu vit at taka ímóti á bý-ráðsskrivstovuni. Við landsstýrismanninum Jógv-an á Lakjuni, sum hevði biðið um fundin, vóru Jó-annes Eidesgaard, løgmað-ur, og Hans Pauli Strøm, landsstýrismaður í al-manna- og heilsumálum. Fundurin var ikki almenn-ur.	
Fundurin byrjaði við, at løgmaður legði fyri og gav síðan orðið til landsstýris-mannin Jógvan á Lakjuni, sum vildi víta, hvat vit søgdu til at flyta Miðnáms-skúlan úr Vági, vildu vit ganga við til tað, so vildu teirk oma við einum tilboði	
um eitt røktarheim í Vági istaðin fyri og at Hans Pauli Strøm, landsstýrismaður, skuldi greiða frá ætlanini.	
Hans Pauli Strøm nevndi, at ætlanin var eitt røktar-heim, sum alt gekk upp við tí magiska talinum 35, tað skuldi kosta 35 mill. kr., tað skuldi verða pláss fyri 35 røktarsjúklingum og tað skuldi geva 35 arbeiðs-pláss.	
Tað, sum ætlanin gekk út uppá, var at geva 35 ar-beiðspláss til vágbingar, vælvitandi um, at er tað nakað, sum vit mangla í Vági, so er tað arbeiðs-pláss.	
Vit søgdu beinanveg, at	



vit fegin vildu skaffa teim-um eitt øki til røktarheim í Vági, um so var at teir høvdu ætlan um at byggja eitt slikt, vit eiga stórt øki, sum er avlagt til endamálið og teir skuldu enn tá fáa tað ókeypis, eisini kundu vit skaffa teimum onnur okir í býnum at byggja eitt slikt røktarheim, men tað hevði sjálvsagt ikki verið ókeypis, tí eitt slikt vóru vit noydd at keypa, við hesum tilboði til teir, ja, so vóru teir vælkomnin til Vágs at geva okkum arbeiðspláss, sum jú var tað, sum var lagt upp til og skuldi vera endamálið við fundinum. Røkt-arheimið skuldi verða fyri alla oynna, har eisini allar kommunur í oynni skuldu rinda sín part av teimum 17,5 mill. kr., sum var kommunanna partur, hetta eftir fólkatalinum og kom hetta so sjálvsagt at geva arbeiðspláss til alla oynna, sum tað jú sjálvsagt skal, óivað vildu eisini arbeiðs-pláss blivið til vágbingar á einum slíkum røktarheimi.

Hesin parturin var ikki fingin upp á pláss og var heldur ikki reistur yvir fyri verður ein stór skandala fyri bygðina. Tí er tað ikki til at skilja, at bygðaráðið kann taka slíka avgerð, serstakliga tá ein hevur tað í huga, at tey hava biðið um at fingið hesa kanning gjørda. Og tá so saman um kemur, taka tey als ikki kanningina til eftirtektar. Hvussu ber tað til?

Leirvík er jú ein gomul útróðrarbygd. Men um nú hendan avgerðin, sum tey siga, er tikin, verður gjøg-umford, so verður Leirvík ein útróðrarbygd við ong-um neystum og ongum bátahyli. Annars verður hetta sum heild ein ræðulig kottvelting fyri bygðina og bygðarmyndin hvørvur.

Tað, sum er mest óskilj-andi, er, at einki hevur ver-ið at hoyrt til hetta málið í longri tíð, hvørki í fjøl-miðlum ella millum manna.

Tí er tað upp á tíðina, at hetta álvarsmál kemur upp aftur at venda. Øll bygðar-fólk: »Hugsið tykkum tí væl um tí komandi val«.

Størri krøv setast til bústaðarbygging í Tórshavnar kommunu

Hildur Eyðuns-dóttir	
	
Sethúsabygging og íbúðarbygging í Havnini er alt ov nógv merkt av tilvild, og av vænt-andi politiskari støðu-takan, men tað nýtist ikki at vera so.	
Fleiri keypa lidnar bústaðir	
Tað er verðið alt meira vanligt, at fólk keypa sær eini líðug hús ella íbúð, heldur enn at byggja sjálvi. Seinnu áriní hava byggimeistar-ar keypt stór øki og gjørt heilar útsýtkkingar og stórar býlingar. Hetta er eisini vanligt í øðrum londum, og var eisini nógv gjørt í Havnini í fimmtiárunum tá rað-húsin í eysturbýnum og í Jóanesar Paturssonar-gotu vóru bygd. Tað er heldur einki bytt hug-skot um bygt verður við skili. Tó setur tað størri krøv til byggiharrnar og ikki minst til býarskip-anina, tí hesi byggjari síggjast so væl, og koma at merkja trivnaðin í bý-num í nógv ár framvirk.	
Byggiharrin ræður	
Ov nógv av teimum íbúðum og raðhúsum, sum verða bygd í dag, hava so at siga einki felagsøki yvirhovur, og ei heldur nakað privat uttandura øki, hvørki altan ella garð. Har hvørt tún liggur undir asfalti, og har børnini tí mugu leita burturúr øki-num, fyri ikki at spæla millum bilarnar.	
Hetta kunnu vit ikki bjóða okkara borgarum og okkara býi. Har út-boð og eftirspurningur ræður ótálmað, verður dygdin mangan gloymd. Helst ikki dygdin á sjálvum húsunum, tí handverksdygdin er vanligu stak góð í Fø-royum, men so avgjørt tær byggilistarligu dygdirnar. Tað vantar mangan atlit fyri heild-ini, og fyri trivnaðinum hjá teimum sum skulu búgva í nýggju økjun-um.	
Tí er neyðugt hjá kommununi at leggja seg úti hvussu bygt verður. Kommunan nýt-ist ikki at blanda seg í fría marknaðin, men kommunan skal seta	
treytir, so tað sum kemur á marknaðin er nøkt-andi.	
Kommunan má vísa vegin og seta krøv	
Tað hevur júst verið ein áhugaverd framsýning við burðardryggari byggilist í Norðurlanda-húsinum. Har vóru ym-isk boð, úr øllum norð-ur londum, uppá sethús og býlingar har bæði umhvørvi og trivnaður eru sett í hásetati.	
Føroyskt íkast er eis-ini. Randarhúsinu sum vóru bygd seinast í áttáttárunum, standa so litføgur og fjølbroytt og livandi, sum eitt virðiligt prógv um øðrvísi bú-staðarbygging í Føroy-um.	
Tað hava verið aðrar, eins spennandi, byggi-ætlanir bæði undan, og eftir, at randarhúsinu vóru bygd, serliga Berja-brekka, og Tórsvyrgi, sum eg haldi vera mill-um tey mest spennandi, og hugnalig, byggi-listarligu avrikini í Fø-royum. Bygdir í býnum, sum anga av trivnað.	
Í øllum hesum ætlan-um var Tórshavnar bý-ráð stigtakari, og eg haldi, at hóast byggi-tøkniligir og figgjarligir trupulleikar hava verið í hesum verkætlanum, so hava hesar kortini ríkað býin eina mest.	
Hesir býlingar eru prógv um, at kommunan skal vísa nógv meiri áhuga fyri tí sum bygt verður. Politiskt skulu vit stinga út í kortið, og seta trivnaðarkrøv, bæði til uttanumøki, og byggilistarligu atlit. Vit skulu seta tey krøv, sum marknaðurin ikki megn-ar at seta, og hjálpa byggiharrunum at byggja ein betri bý.	

Sosialurin

Sosialurin
Stovnaður: 1927
Ábyrgdarblaðstjóri: Jan Müller
jan@socialurin.fo
Blaðstjóri: Eirikur Lindenskov
eirikur@socialurin.fo
Figgjarleiðari: Tóki Højgaard
toki@socialurin.fo
Marknaðardeild: lysing@socialurin.fo
Jonhard Hammer jonhard@socialurin.fo
Gudny Langgaard gudny@socialurin.fo
Hjórdis Gregersen hjordis@socialurin.fo
Blaðfólk:
Aki Bertholdsen aki@socialurin.fo
Eyðun Klakstein eydun@socialurin.fo
Edvard Joensen edvard@socialurin.fo
Vilmund Jacobsen vilmund@socialurin.fo
Solby Eliassen solby@socialurin.fo
Magnus Gunnarsson maggi@socialurin.fo
Páll Holm Johannesen pall@socialurin.fo
Terji Nielsen terji@socialurin.fo
Anna V. Ellingsgaard anna@socialurin.fo
Eyðna Skaale eydna@socialurin.fo
Hans Kárasen Mikkelsen
hans@socialurin.fo
Ítróttur:
Jákup Mørk jakup@socialurin.fo
Jonhard Hammer jonhard@socialurin.fo
Gudny Langgaard gudny@socialurin.fo
Myndamenn:
Álvur Haraldsen alvur@socialurin.fo
Jens Kristian Vang jensk@socialurin.fo